



TADIRAN

SISTEMI VRF Unità interna a pavimento

Manuale di installazione e utilizzo



Modelli:

TAD-VRFCO-28IT
TAD-VRFCO-36IT
TAD-VRFCO-50IT

Grazie per aver scelto i climatizzatori Tadiran.

Vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio e a conservarlo per future consultazioni. In caso di smarrimento, è possibile accedere alla versione elettronica del manuale sul sito web ufficiale di Tadiran.

Tadiran si riserva il diritto di apportare modifiche al presente manuale, a propria discrezione e senza obbligo di preavviso, qualora tali cambiamenti si rendano necessari per migliorare i propri prodotti o la fruibilità delle informazioni. Nessuna responsabilità, diretta o indiretta, potrà essere attribuita a Tadiran per l'uso corretto o scorretto di questo manuale.

Il presente documento è una traduzione in lingua italiana del manuale originale redatto in inglese dal produttore, come previsto dalla direttiva macchine. Nonostante l'accuratezza nella traduzione, in caso di discrepanze o dubbi interpretativi tra la versione italiana e quella inglese, farà sempre fede la versione originale in lingua inglese. Per ogni dubbio, si raccomanda quindi di fare riferimento alle istruzioni nella lingua originale inglese.

Per utilizzatori

Grazie per avere scelto prodotti Tadiran. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto, in modo da comprendere appieno e usare correttamente il prodotto. Al fine di guidarvi nella corretta installazione e utilizzo del nostro prodotto e per ottenere il risultato operativo previsto, vi forniamo le seguenti indicazioni:

- (1) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se sono state adeguatamente sorvegliate o istruite riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- (2) Per garantire l'affidabilità del prodotto, questo può consumare una certa quantità di energia in modalità standby per mantenere la normale comunicazione del sistema e preriscaldare il refrigerante e il lubrificante. Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo, staccare l'alimentazione; si raccomanda di alimentare e preriscaldare l'unità prima di riutilizzarla.
- (3) Si prega di selezionare correttamente il modello in base all'ambiente di utilizzo reale; altrimenti, potrebbe influire sulla comodità d'uso.
- (4) Questo prodotto non può essere installato in ambienti corrosivi, infiammabili o esplosivi, né in luoghi con requisiti speciali, come la cucina. In caso contrario, ciò potrebbe compromettere il normale funzionamento, ridurre la durata dell'unità o addirittura causare rischi di incendio o gravi lesioni. Per tali ambienti speciali, si consiglia di utilizzare condizionatori d'aria con funzione anticorrosione o antiesplorazione.
- (5) Se il prodotto necessita di essere installato, spostato o sottoposto a manutenzione, si prega di contattare il nostro rivenditore autorizzato o il centro assistenza locale per supporto professionale. Gli utenti non devono smontare o mantenere l'unità autonomamente, in quanto ciò potrebbe causare danni e la nostra azienda non si assume alcuna responsabilità.
- (6) Tutte le illustrazioni e le informazioni contenute nel manuale di istruzioni sono fornite a titolo di riferimento. Per migliorare costantemente il prodotto, procederemo con aggiornamenti e innovazioni. In caso di modifiche al prodotto, farà fede il prodotto effettivo.

INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ai sensi dell'art. 26 D.Lgs 14/03/14, no. 49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DA APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE"



Alla fine della sua vita utile questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Richiamiamo l'importante ruolo del consumatore nel contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero di tali rifiuti. L'apparecchio deve essere consegnato in modo differenziato presso appositi centri di raccolta comunali oppure presso i rivenditori, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Smaltire separatamente un apparecchio elettrico ed elettronico consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente queste apparecchiature, sul prodotto è riportato il simbolo del cassonetto barrato.

Clausole di esclusione di responsabilità del produttore

Il produttore declina ogni responsabilità per lesioni personali o danni a beni materiali derivanti dalle seguenti circostanze:

- (1) Danni al prodotto causati da uso improprio, abuso o manomissione dell'apparecchio.
- (2) Modifiche, alterazioni, conservazione o utilizzo del prodotto con apparecchiature non conformi alle istruzioni contenute nel manuale d'uso fornito dal produttore.
- (3) Difetti del prodotto riconducibili, a seguito di verifiche, all'esposizione a gas corrosivi.
- (4) Danni o malfunzionamenti dovuti, secondo accertamenti, a operazioni scorrette durante il trasporto.
- (5) Utilizzo, manutenzione o riparazioni dell'unità non conformi al manuale d'uso o alle normative applicabili.
- (6) Problemi o controversie derivanti, in seguito a verifiche, da specifiche di qualità o prestazioni di componenti prodotti da terzi.
- (7) Danni provocati da calamità naturali, condizioni ambientali inadeguate o cause di forza maggiore.

Sommario

1 Precauzioni di sicurezza (Si prega di assicurarsi di rispettare)	5
2 Installazione unità interna	6
2.1 Unità interna	6
2.2 Tubi per refrigerante	8
2.3 Tubi di scarico	9
2.4 Installazione dell'unità interna	10
2.5 Prescrizioni per il cablaggio	10
3 Componenti e nomi di ciascuna parte dell'unità interna	17
4 Intervallo temperatura di esercizio	19
5 Telecomando senza fili YAP1F	20
5.1 Nome dei tasti e introduzione alle funzioni	20
5.2 Operazioni preliminari al funzionamento	21
5.3 Introduzione alle funzioni di esercizio	21
5.4 Introduzione alle funzioni speciali	23
5.5 Sostituzione delle batterie nel telecomando senza fili e note	23
6 Metodo di manutenzione	20
6.1 Unità	25
6.2 Pannello frontale	25
6.3 Filtri	25
6.4 Fotocatalitico in apatite di titanio	26
6.5 Sostituzione	27
6.6 Prima di un lungo periodo di inattività	28
7 Descrizione delle funzioni dell'interruttore di selezione funzionale S7	28
8 Analisi anomalie di funzionamento	28
8.1 Centro di assistenza	29
8.2 Assistenza post-vendita	29

1 Precauzioni di sicurezza (Si prega di assicurarsi di rispettare)



ATTENZIONE ! Se non strettamente rispettato può causare problemi a unità e persone



ATTENZIONE ! Se non strettamente rispettato può causare leggeri o medi problemi a unità e persone.



Questo degnale indica che l'operazione è proibita. Impropria attività può causare severo danno o morte di persone.



Questo degnale indica che l'operazione deve essere osservata. Impropria attività può causare danno a persone e proprietà.



ATTENZIONE!

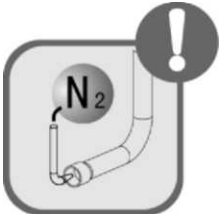
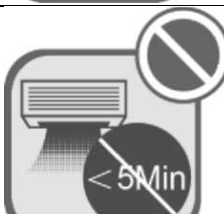
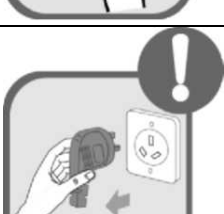
Questo sistema Multi VRF deve essere collegato esclusivamente ad apparecchi compatibili con lo stesso tipo di refrigerante.

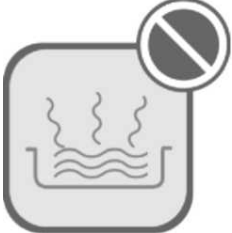
Tutte le unità riportate nel Manuale di Copertura sono unità parziali, conformi alla definizione di unità parziale secondo la norma IEC 60335-2-40:2018, e devono essere collegate solo ad altre unità che sono state confermate conformi ai requisiti corrispondenti di unità parziale di questa norma internazionale.

L'interfaccia elettrica deve rispettare i requisiti di sicurezza elettrica; la tensione deve essere di 220-240V (50Hz) oppure 208-230V (60Hz), la corrente deve fare riferimento alla tabella "Requisiti di cablaggio" nella Sezione 3.4, e la classe di sicurezza della costruzione è la I.

	Attenersi alle presenti istruzioni per completare le operazioni di installazione. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere alla messa in servizio e alla manutenzione dell'unità.		L'installazione dovrebbe essere eseguita dal rivenditore o da personale qualificato. Non cercare di installare l'unità da soli. Un utilizzo improprio potrebbe causare eventuali perdite d'acqua, scariche elettriche, incendi, ecc.
	Prima dell'installazione, verificare che l'alimentazione sia conforme ai requisiti riportati sulla targhetta di identificazione. Assicurarsi inoltre della sua sicurezza.		Assicurarsi che l'unità possa essere correttamente e saldamente collegata a terra dopo l'inserimento nella presa al fine di evitare eventuali scariche elettriche. Non collegare il cavo di messa a terra a tubi del gas, condotte dell'acqua, parafulmini o linee telefoniche.
 Accessorio esclusivo	Assicurarsi di utilizzare componenti e accessori esclusivi al fine di evitare eventuali perdite d'acqua, scariche elettriche e incendi.		In caso di perdita di refrigerante durante l'installazione, ventilare immediatamente l'area. Nel caso il gas refrigerante entri in contatto con fiamme libere, si sprigioneranno gas tossici.
 esclusivo	Il cavo di alimentazione dovrebbe presentare una sezione idonea. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o di collegamento, è necessario procedere alla sostituzione utilizzando il cavo esclusivo.		Una volta collegato il cavo di alimentazione, fissare correttamente il coperchio della scatola elettrica al fine di evitare eventuali incidenti.

SISTEMI VRF - Unità interna a pavimento

	Rispettare sempre i requisiti relativi al carico di azoto. Caricare l'azoto durante la saldatura dei tubi.		Non cortocircuitare mai, né annullare il pressostato per evitare il danneggiamento dell'unità.
	Prima dell'accensione, collegare il telecomando a filo o quest'ultimo non potrà essere utilizzato.		Prima di utilizzare l'unità, verificare che le tubazioni e i cablaggi siano in ordine per evitare perdite d'acqua o refrigerante, scariche elettriche, incendi, ecc.
	Non inserire le dita o altri oggetti nella griglia di uscita o ingresso dell'aria.		Assicurare sempre una corretta ventilazione della stanza per evitare carenze di ossigeno in caso di utilizzo di impianti di riscaldamento alimentati a gas/olio.
	Non accendere né spegnere mai il condizionatore inserendo o disinserendo direttamente il cavo di alimentazione.		Non spegnere l'unità a meno di cinque minuti dall'accensione per non influire sul ritorno di olio del compressore.
	Non consentire ai bambini di utilizzare l'unità.		Non attivare l'unità con le mani bagnate.
	Spegnere l'unità o scollegare l'alimentazione prima di procedere alla pulizia dell'unità per evitare eventuali scariche elettriche o il rischio di lesioni.		Non spruzzare mai né irrorare con acqua l'unità per evitare eventuali malfunzionamenti o scariche elettriche.
	Non esporre l'unità ad ambienti eccessivamente umidi o corrosivi.		Collegare l'unità all'alimentazione di rete 8 ore prima di metterla in funzione. Accenderla 8 ore prima dell'avvio. Non scollegare l'alimentazione in caso di arresto breve di 24 ore (per proteggere il compressore).

	Liquidi volatili come diluenti o benzina danneggiano l'aspetto dell'unità. Utilizzare solamente un panno morbido con una piccola quantità di detergente neutro per pulire il corpo esterno dell'unità.		In modalità raffreddamento, non impostare una temperatura ambiente troppo bassa facendo in modo che la differenza tra temperatura interna e temperatura esterna sia inferiore a 5 °C.
	In presenza di condizioni anomale (ad es. odore di bruciato), spegnere l'unità e scollegarla dall'alimentazione di rete, quindi contattare immediatamente il centro di assistenza Tadiran di riferimento. Se l'anomalia persiste, l'unità potrebbe essere danneggiata e dare origine a scariche elettriche o incendi.		L'utente non è autorizzato a riparare l'unità. Un'assistenza non corretta potrebbe causare scariche elettriche o incendi. Contattare il centro di assistenza Tadiran di riferimento.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

L'installazione delle unità deve essere eseguita in conformità alle normative nazionali sull'impiantistica elettrica.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare pericoli.

È necessario integrare nell'impianto fisso un dispositivo di sezionamento onnipolare con una distanza di apertura di almeno 3 mm su tutti i poli, in conformità alle normative elettriche vigenti.

Tadiran non si assume alcuna responsabilità per lesioni personali o danni a beni materiali causati da installazione impropria, regolazione non corretta, riparazioni non necessarie o mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

1 Installazione unità interna

(1) Scelta del luogo di installazione.

- 1). Un luogo in cui l'aria fredda possa essere distribuita per tutta la stanza.
- 2). Un luogo in cui l'acqua di condensa possa essere scaricata senza problemi.
- 3). Un luogo che possa sostenere il peso dell'unità interna.
- 4). Un luogo che con facile accesso per la manutenzione.
- 5). L'apparecchio non deve essere installato nel locale adibito a lavanderia.

(2) Sono possibili due tipi di installazioni.

- 1). A parete.
- 2). A pavimento.

Questi due tipi sono simili come descritto di seguito.

2.1 Unità interna

L'unità interna deve essere situata in una posizione in cui:

- (1) siano soddisfatte le restrizioni di installazione specificate negli schemi di montaggio dell'unità interna;
- (2) i percorsi della presa d'aria e dello scarico non siano ostruiti;
- (3) l'unità non sia esposta alla luce solare diretta;
- (4) l'unità sia protetta da fonti di calore o vapore;
- (5) non vi sia una fonte di vapore di olio di macchine (potrebbe ridurre la vita utile dell'unità interna);

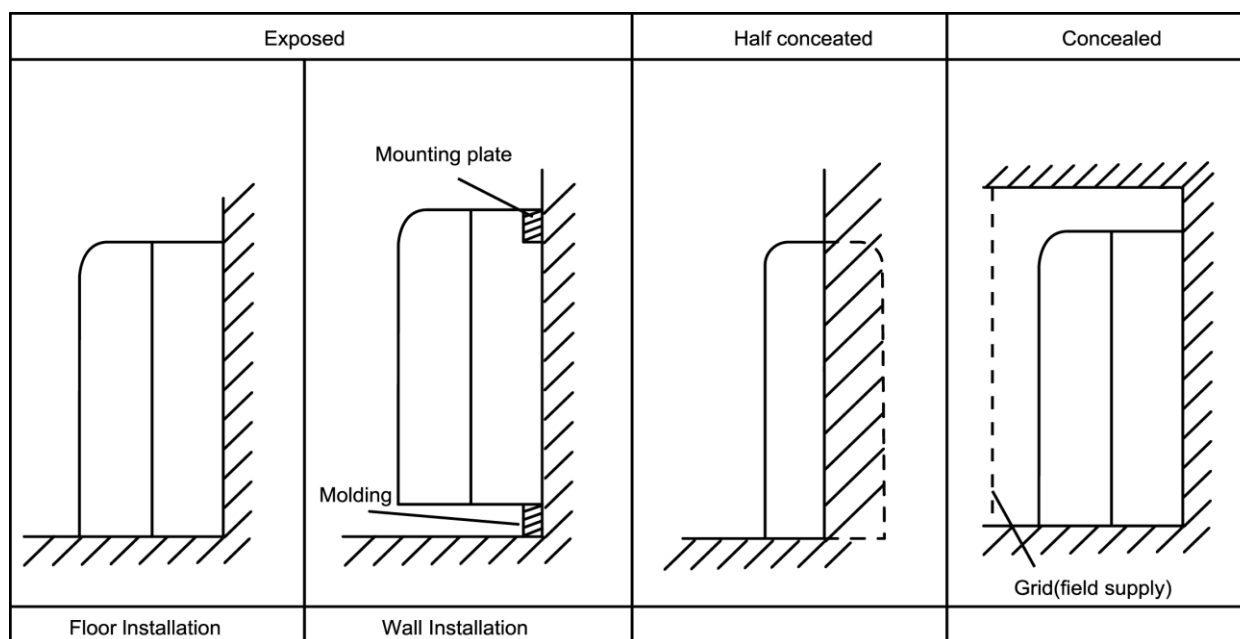
- (6) nella stanza vi sia circolazione di aria fredda (calda);
- (7) l'unità sia lontana da lampade fluorescenti ad accensione elettronica (tipo a inverter o avvio rapido) perché potrebbero limitare il campo d'azione del telecomando senza fili;
- (8) l'unità si trovi a una distanza di almeno 1 metro da televisori o impianti audio (l'unità può causare interferenza con l'immagine o il suono).

Evitare l'installazione dove è possibile che si verifichino guasti al condizionatore.

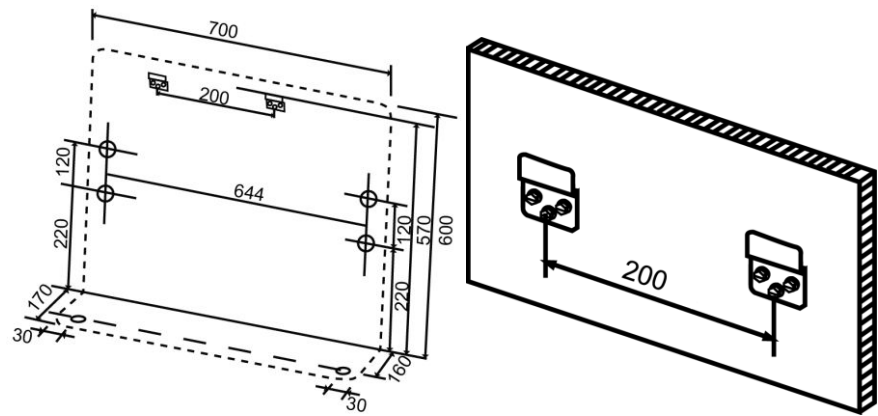
- 1). Dove esiste un'area estesa di olio.
- 2). In zone a base acida.
- 3). Dove l'alimentazione elettrica è irregolare.

Schemi di installazione dell'unità interna

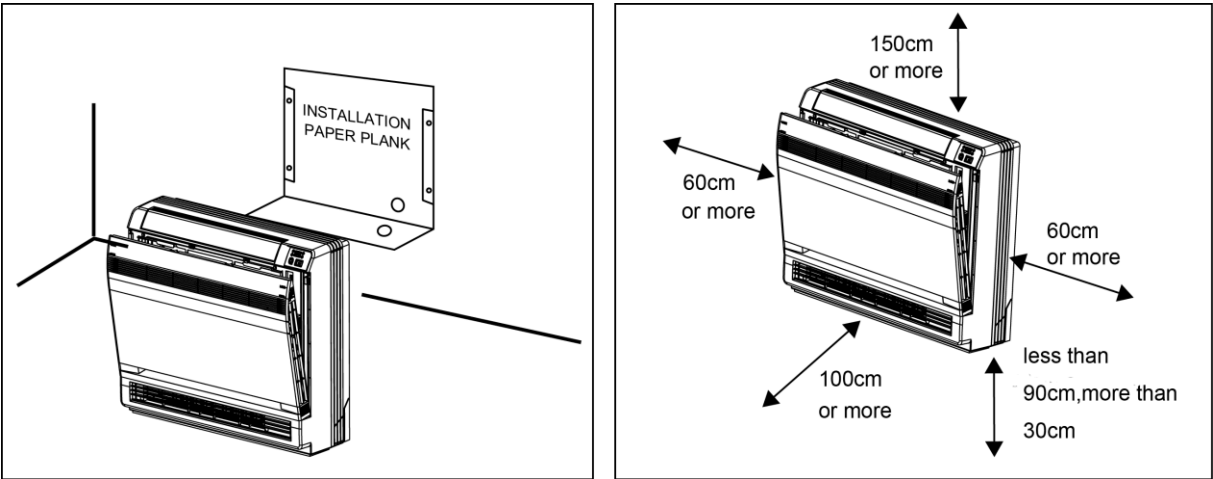
L'unità interna può essere montata nei tre modi illustrati di seguito.



Exposed	Esposta
Mounting plate	Piastra di montaggio
Molding	Modanatura
Floor installation	Installazione a pavimento
Wall installation	Installazione a parete
Half concealed	Semi incasso
Concealed	A incasso
Grid (field supply)	Griglia (fornito in loco)



Posizione di fissaggio del pannello di installazione Schema dei ganci.

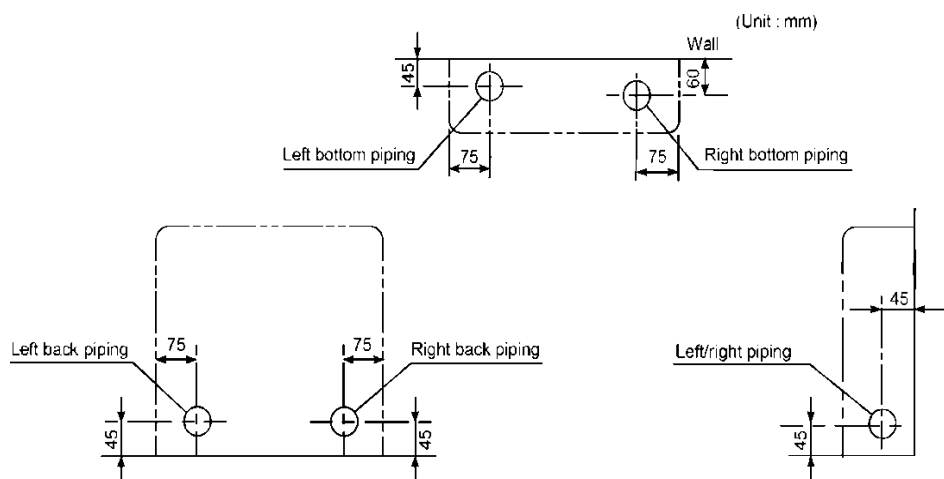


INSTALLATION PAPER PLANK	MASCHERA DI CARTA PER L'INSTALLAZIONE
150 cm or more	150 cm o più
Less than 90 cm, more than 30 cm	Meno di 90 cm, più di 30 cm

2.2 Tubi per refrigerante

- (1) Praticare un foro (65 mm di diametro) nel punto indicato dal simbolo O nella figura riportata di seguito.
- (2) La posizione del foro è diversa a seconda di quale lato del tubo viene lasciato esternamente.
- (3) Per le tubazioni, vedere Collegamento del tubo del refrigerante in Installazione unità interna.
- (4) Lasciare spazio sufficiente attorno al tubo per facilitare il collegamento dei tubi dell'unità interna.

(Unità di misura: mm)



Left bottom piping	Tubazione inferiore sinistra
Right bottom piping	Tubazione inferiore destra
Wall	Parete
Left back piping	Tubazione posteriore sinistra
Right back piping	Tubazione posteriore destra
Left/right piping	Tubazione destra/sinistra



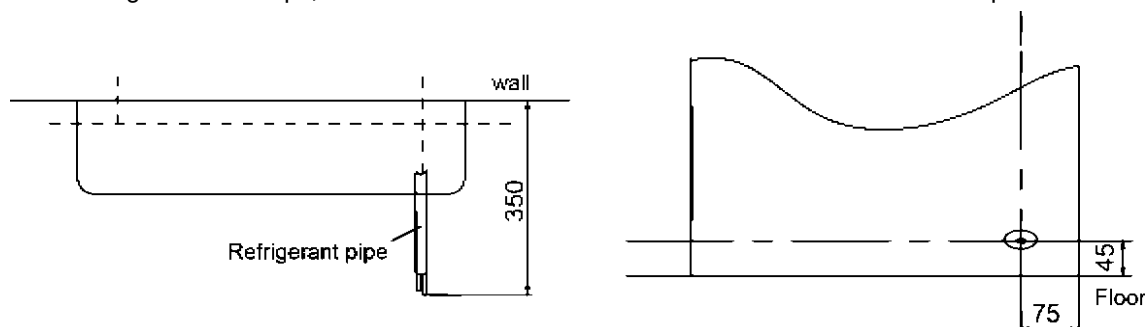
Precauzioni

Lunghezza min. consentita

La lunghezza minima del tubo suggerita è di 2,5 m al fine di evitare rumori provenienti dall'unità esterna e vibrazioni. (Il rumore meccanico e le vibrazioni possono verificarsi a seconda di come è installata l'unità e dell'ambiente in cui viene utilizzata.)

Per la lunghezza massima del tubo, vedere il manuale di installazione dell'unità esterna.

Per i collegamenti multipli, vedere il manuale di installazione dell'unità esterna multipla



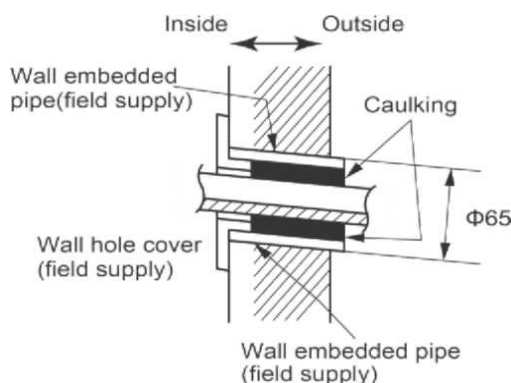
Refrigerant pipe	Tubo del refrigerante
Floor	Pavimento

Esecuzioni di un foro alla parete e installazione del tubo incorporato alla parete

Per pareti contenenti intelaiature di metallo o pannelli di metallo, assicurarsi di utilizzare un tubo incorporato alla parete e una ghiera coprimuro nel foro passante.

Stuccare gli spazi attorno ai tubi con apposito materiale per impedire perdite d'acqua.

- (1) Praticare un foro passante da 65 mm nella parete in modo da ottenere una pendenza rivolta verso il basso e verso l'esterno.
- (2) Inserire un tubo da parete nel foro.
- (3) Inserire una ghiera coprimuro nel tubo.
- (4) Dopo aver completato la tubazione del refrigerante, il cablaggio e la tubazione di scarico, chiudere lo spazio attorno al foro del tubo con stucco.



Inside	Interno
Outside	Esterno
Wall embedded pipe (field supply)	Tubo incorporato nella parete (fornito in loco)
Wall hole cover (field supply)	Ghiera coprimuro del foro (fornito in loco)
Caulking	Stuccatura
Φ 65	Φ 65
Wall embedded pipe (field supply)	Tubo incorporato nella parete (fornito in loco)

2.3 Tubi di scarico

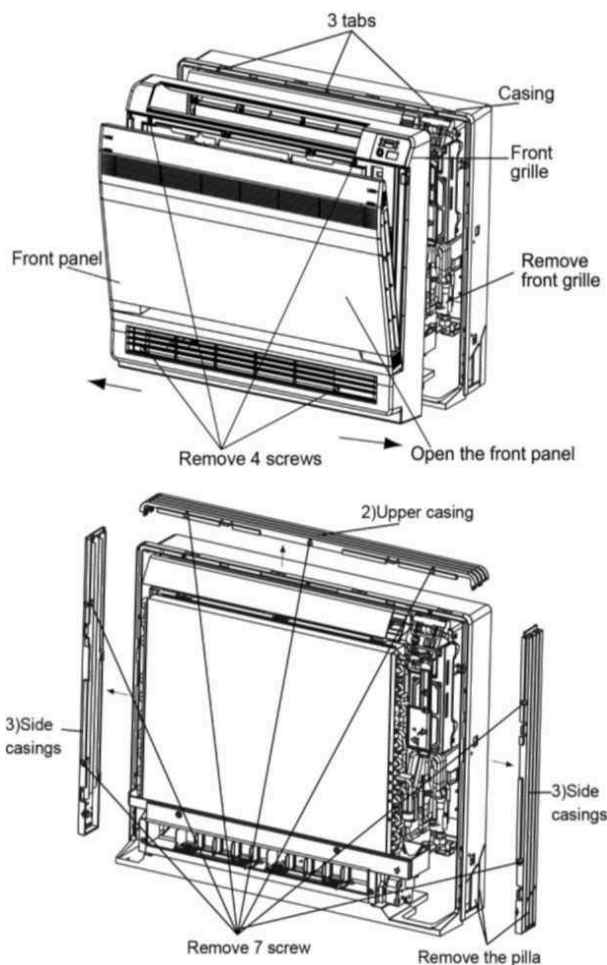
- (1) Per la tubazione di scarico, utilizzare un tubo rigido in cloruro di polivinile disponibile in commercio (tubo VP 20 per uso generico, con diametro esterno pari a 26 mm e diametro interno pari a 20 mm).
- (2) Il tubo flessibile di scarico (diametro esterno pari a 18 mm all'estremità di collegamento e lunghezza pari a 220 mm) viene fornito unitamente all'unità interna. Preparare il tubo di scarico come mostrato nella figura sotto.
- (3) Il tubo di scarico deve essere inclinato verso il basso in modo che l'acqua possa scorrere senza ostacoli né accumuli (Non devono essere presenti sifoni.)
- (4) Inserire il tubo flessibile di scarico a questa profondità, in modo che non sia tirato via dal tubo di scarico.
- (5) Isolare il tubo di scarico interno mediante 10 mm o più di materiale isolante per prevenire la formazione di condensa.
- (6) Rimuovere i filtri dell'aria e versare una piccola quantità d'acqua nella vaschetta di scarico per verificare che l'acqua scorra uniformemente.
- (7) Non è consentito collegare il tubo di scarico della condensa alla rete fognaria o ad altre tubazioni che possano generare odori sgradevoli o sostanze corrosive, al fine di evitare che tali odori penetrino all'interno o danneggino l'unità.

- (8) Non è consentito collegare il tubo di scarico della condensa a tubazioni per acque piovane, per evitare l'ingresso di acqua piovana che potrebbe causare danni a beni materiali o lesioni personali.
- (9) Il tubo di scarico della condensa deve essere collegato a un sistema di drenaggio dedicato specifico per climatizzatori.

2.4 Installazione dell'unità interna

2.4.1 Preparazione

- (1) Aprire il pannello anteriore, rimuovere le 4 viti e smontare la griglia anteriore, tirandola in avanti.
- (2) Sganciare i fermi seguendo la direzione delle frecce sul corpo anteriore per rimuoverlo.
- (3) Seguire la procedura riportata sotto per rimuovere le parti intagliate.



3 tabs	3 linguette
Casing	Corpo
Front grille	Griglia anteriore
Remove front grille	Rimuovere la griglia anteriore
Front panel	Pannello frontale

Remove 4 screws	Rimuovere 4 viti
Open the front panel	Aprire il pannello anteriore
2) Upper casing	2) Corpo superiore
3) side casing	3) Corpo laterale
Remove 7 screws	Rimuovere 7 viti
Remove the pillar	Rimuovere il montante

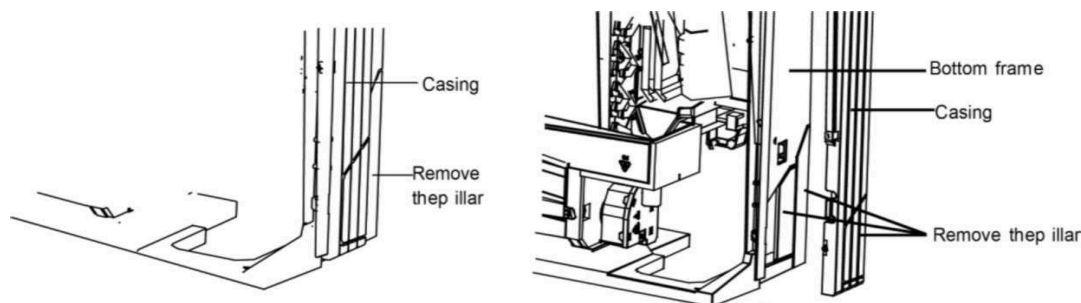
Per le modanature:

Rimuovere i montanti. (Usando le pinze, rimuovere le parti intagliate dal telaio di fondo).

Per le tubazioni laterali:

Rimuovere i montanti.

- (1) Rimuovere le 7 viti.
- (2) Rimuovere il corpo superiore (2 linguette).
- (3) Rimuovere i corpi di destra e sinistra (2 linguette per lato).
- (4) Usando le pinze, rimuovere le parti intagliate dal telaio di fondo e i corpi.
- (5) Reinstallare seguendo i passaggi in ordine inverso (3>2>1).



Casing	Corpo
Remove the pillar	Rimuovere il montante
Bottom frame	Telaio inferiore
Casing	Corpo
Remove the pillar	Rimuovere il montante

2.4.2 Installazione

Fissare usando 6 viti per installazione a pavimento. (Fissare alla parete posteriore).

Per installazioni a parete, fissare la piastra di montaggio usando 5 viti e l'unità interna usando 4 viti.

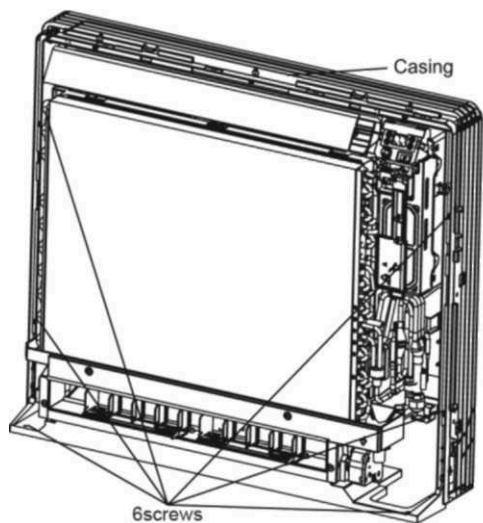
La piastra di montaggio deve essere installata su una parete che è in grado di sostenere il peso dell'unità interna.

- (1) Fissare temporaneamente la piastra di montaggio alla parete, accertarsi che il pannello sia completamente a livello e contrassegnare i punti di foratura sulla parete.
- (2) Fissare la piastra di montaggio alla parete tramite le viti.
- (3) Una volta completati i collegamenti della tubatura del refrigerante e di quella di scarico, riempire con lo stucco la fessura del foro passante. La presenza di fessure può provocare la formazione di condensa sul tubo del refrigerante e su quello di scarico e permettere agli insetti di penetrare nei tubi.
- (4) Una volta completati tutti i collegamenti, fissare nuovamente il pannello e la griglia anteriori nella posizione originale.

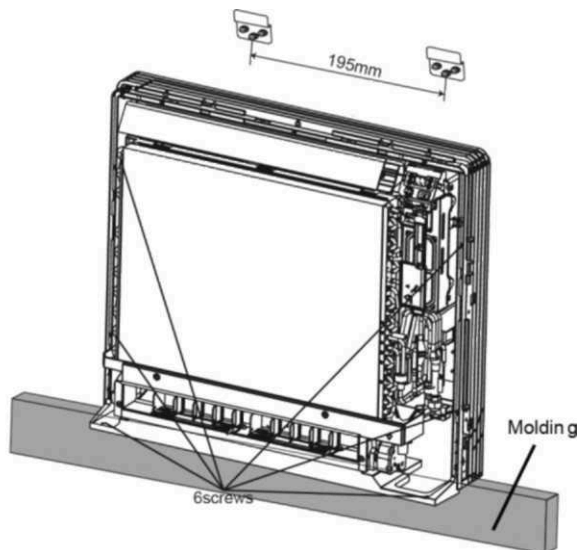
Svasatura dell'estremità dei tubi

- (1) Tagliare l'estremità del tubo servendosi di un tagliatubi.
- (2) Rimuovere le sbavature tenendo la superficie di taglio rivolta verso il basso per evitare che i trucioli penetrino nel tubo.
- (3) Installare il dado svasato sul tubo.
- (4) Svasare il tubo.
- (5) Verificare che la svasatura sia stata eseguita in modo corretto.

Installazione a pavimento



Installazione a parete

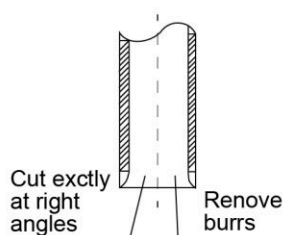


6 screws	6 viti
Casing	Corpo
Molding	Modanatura

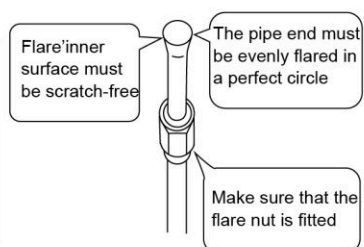


Avvertenza

- ① NON applicare olio minerale sulla parte svasata.
- ② Evitare che l'olio minerale penetri nel sistema in quanto ridurrebbe la durata di vita delle unità.
- ③ Non riutilizzare tubi già usati in precedenti installazioni. Utilizzare unicamente parti originali consegnate con l'unità.
- ④ Per mantenere nelle migliori condizioni il sistema per l'intera durata di vita non installare un deumidificatore sull'unità R410A.
- ⑤ Il materiale di deumidificazione potrebbe dissolvere e danneggiare il sistema.
- ⑥ Una svasatura incompleta può causare perdite di gas refrigerante.



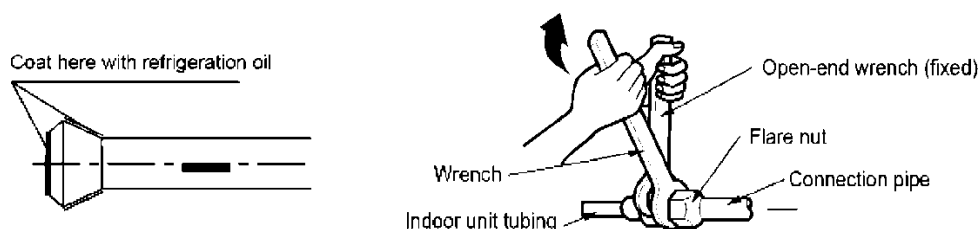
Flaring			
Set exactly at the position shown below			
	Flare tool for R410A		Conventional flare tool
	Clutch-type	Clutch-type (Rigid-type)	Clutch-type (Imperial-type)
A	0-0.5mm	1.0-1.5mm	1.5-2.0mm



Cut exactly at right angles	Tagliare esattamente ad angolo retto
Remove burrs	Rimuovere le sbavature
Set exactly at the position shown below	Impostare esattamente nella posizione mostrata sotto
Flaring	Svasatura
Flare tool for R410A	Attrezzo per svasatura per R410A
Conventional flare tool	Attrezzo per svasatura tradizionale
Clutch-type	Tipo a innesto
(Rigid-type)	(Tipo rigido)
Wing-nut type	Tipo con dado ad alette
(Imperial-type)	(Tipo imperiale)
Flare's inner surface must be scratch-free	La superficie interna della svasatura deve essere priva di graffi
The pipe end must be evenly flared in a perfect circle.	L'estremità del tubo deve essere svasata in modo uniforme e formare un cerchio perfetto.
Make sure that the flare nut is fitted	Accertarsi di avere inserito il dado svasato

Collegamento del tubo del refrigerante:

(1) Per serrare i dadi svasati servirsi di chiavi dinamometriche, in modo da non danneggiarli e da prevenire eventuali perdite di gas.



Coat here with refrigeration oil	Lubrificare questa parte con olio per refrigerazione
Wrench	Chiave dinamometrica
Indoor unit tubing	Tubo unità interna
Open-end wrench (fixed)	Chiave a forchetta (fissa)
Flare nut	Dado svasato
Connection pipe	Tubo di collegamento

(2) Allineare il centro delle due svasature e serrare i dadi svasati manualmente ruotandoli di 3 o 4 giri. Serrarli quindi a fondo mediante le chiavi dinamometriche.

(3) Per evitare rischi di perdite di gas, applicare olio per refrigerazione sulle superfici interna ed esterna della svasatura. (Utilizzare olio per refrigerazione per R410A).

Coppia di serraggio dei dadi per la svasatura		
Lato gas		Lato liquido
Classe 28/36	Classe 50	Classe 28/36/50
3/8 di pollice	1/2 pollice	1/4 di pollice
32,7-39,9 Nm (333-407 kgf.cm)	49,5-60,3 N.m (505-615 kgf.cm)	14,2-17,2 N.m (144-175 kgf.cm)

Precauzioni durante il lavoro con le tubazioni:

- (1) Proteggere l'estremità aperta del tubo dalla polvere e dall'umidità.
- (2) Tutte le curve dei tubi devono essere meno angolate possibile. Per flettere il tubo utilizzare un piegatubo. (Il raggio di piegatura deve essere di 30 o 40 mm o superiore).

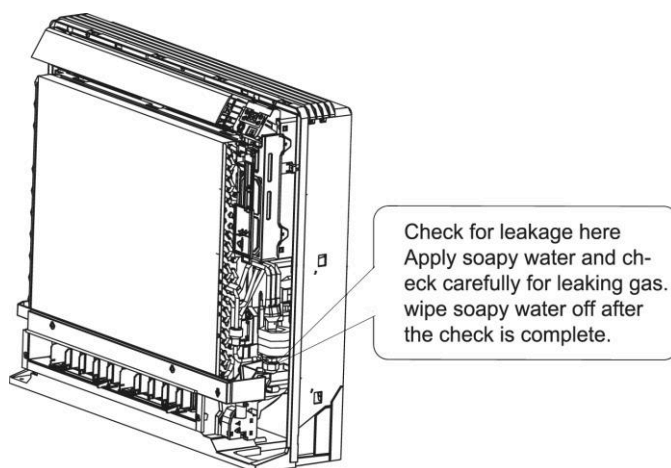
Selezione di materiali di rame e termoisolanti:

Quando si utilizzano tubi e raccordi di rame reperibili in commercio, osservare quanto specificato di seguito:

- (1) Materiale di isolamento: schiuma di polietilene
Potenza di trasferimento del calore: da 0,041 a 0,052 W/mK (da 0,035 a 0,045 kca/(mhC)
La temperatura della superficie dei tubi del gas refrigerante raggiunge un massimo di 110 °C. Scegliere materiali termoisolanti che sopportino questa temperatura.
- (2) Accertarsi di isolare sia la tubazione del gas che quella del liquido e di attenersi alle dimensioni di isolamento riportate sotto.

Lato gas		Lato liquido	Isolamento termico per la tubazione del gas		Isolamento termico per la tubazione del liquido
Classe 22/28	Classe 36/46/50	-	Classe 22/28	Classe 36/45/50	-
D.E. 9,52 mm	D.E. 12,7 mm	D.E. 6,35 mm	D.I. 12-15 mm	D.I. 14-16 mm	D.I. 8-10 mm
Spessore 0,8 mm			Spessore 10 mm min.		

- (3) Per tubi del gas e del liquido refrigerante, usare tubi separati termicamente isolati.
Verifica delle perdite di gas
- (4) Dopo avere eseguito lo spurgo dell'aria, verificare che non siano presenti perdite di gas
- (5) Vedere le sezioni sui controlli dello spurgo dell'aria e delle perdite di gas, contenute nel manuale di installazione dell'unità esterna.

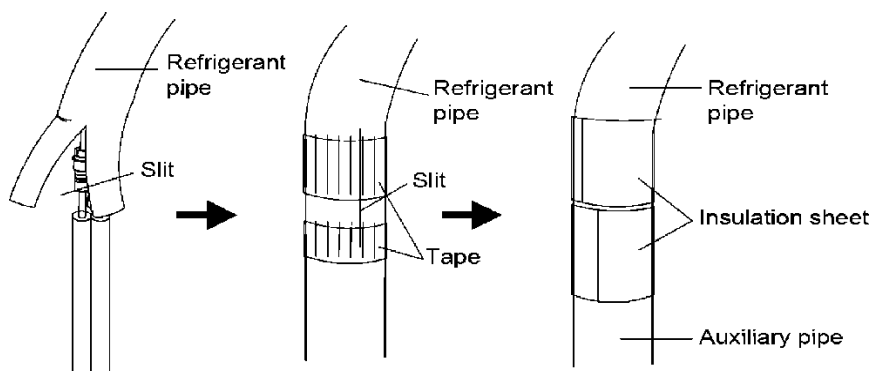


Check for leakage here	Verificare che non siano presenti perdite di gas in questo punto
Apply soapy water and check carefully for leaking gas.	Applicare acqua saponata e controllare attentamente che non vi siano perdite di gas.
Wipe soapy water off after the check is complete.	Al termine del controllo, rimuovere l'acqua saponata.

Fissaggio del tubo di collegamento

Fissare il tubo dopo avere eseguito il controllo delle perdite di gas come descritto in precedenza.

- (1) Tagliare la parte isolata della tubatura eseguita sul posto, facendo attenzione che combaci con la parte di accoppiamento.
- (2) Fissare con nastro adesivo la fessura lato tubazione del refrigerante e giunto di testa sulla tubatura ausiliaria, facendo attenzione a non lasciare parti aperte.
- (3) Avvolgere la fessura e il giunto di testa con la copertura isolante fornita in dotazione, facendo attenzione a non lasciare parti aperte.



Refrigerant pipe	Tubo del refrigerante
Slit	Fessura
Tape	Nastro
Insulation sheet	Copertura isolante
Auxiliary pipe	Tubo ausiliario

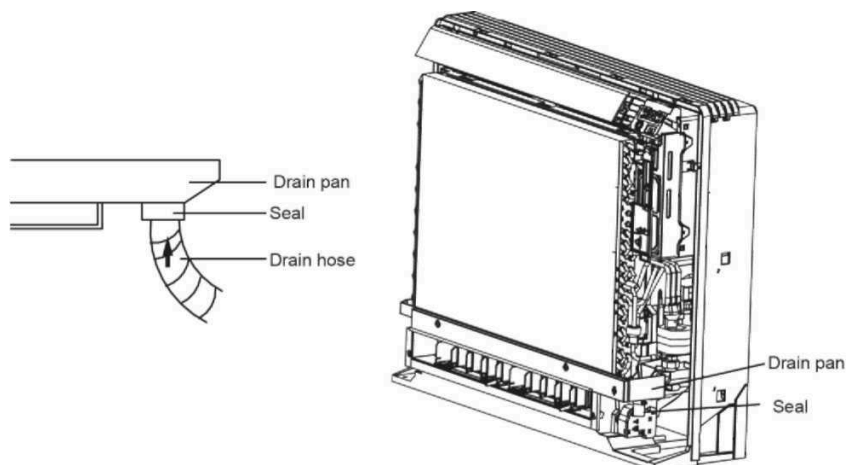
**Precauzioni**

- ① Isolare saldamente il giunto dei tubi. Un isolamento incompleto può provocare perdite di acqua.
- ② Spingere verso l'interno il tubo così che non eserciti forza inutile sulla griglia anteriore.

Collegamento del tubo flessibile di scarico

Inserire il tubo flessibile di scarico C fornito nella presa della vaschetta di scarico.

Inserire a fondo il tubo flessibile di scarico fino a quando non aderisce alla tenuta della presa.



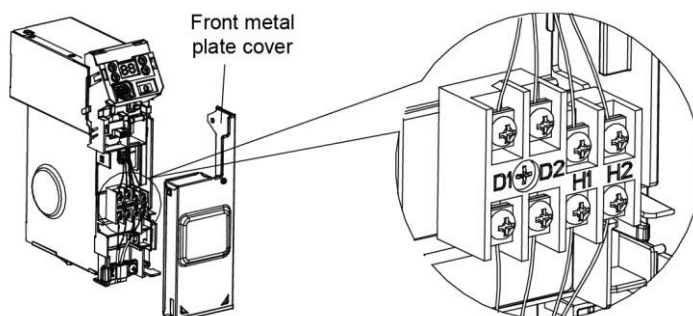
Drain pan	Vaschetta di scarico
Seal	Tenuta
Drain hose	Tubo flessibile di scarico
Seal	Tenuta

**Avvertenza**

Nel caso di unità interna multipla, effettuare l'installazione come descritto nel manuale fornito in dotazione con l'unità esterna multipla.

Lasciare la piastra di fissaggio del sensore, rimuovere il pannello metallico anteriore e collegare il filo alla morsetteria.

- (1) Aprire il coperchio della scatola elettrica dell'unità interna.
- (2) Far passare il cavo di comunicazione attraverso l'anello di gomma.
- (3) Collegare il cavo di comunicazione ai morsetti D1 e D2 della scheda di collegamento dell'unità interna.
- (4) Fissare il cavo di comunicazione alla scatola elettrica mediante il serracavo. Tirare i fili per assicurarsi che siano collegati saldamente, quindi fissarli con la fascetta fermafili.



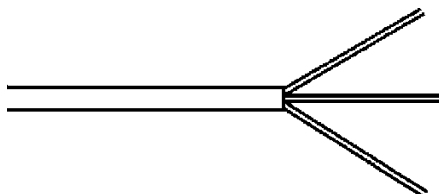
Front metal plate cover	Pannello metallico anteriore
-------------------------	------------------------------



NOTE!

La potenza di ciascuna unità interna deve corrispondere all'alimentazione unitaria.

- (1) Il cavo di alimentazione è inserito nella scheda elettronica tramite il foro della tubazione sullo chassis. Collegare il cavo di alimentazione con il sezionatore. Se il cavo di alimentazione non è sufficientemente lungo, prolungarlo con la morsettiera.



- (2) Reinstallare il coperchio cablaggio nella posizione originale e serrare il bullone.

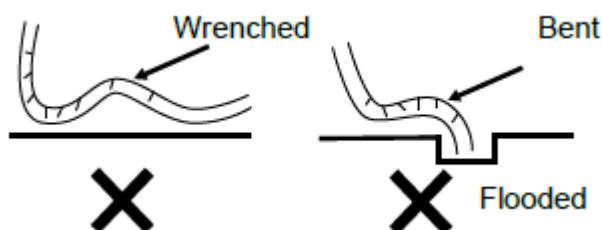


Precauzioni

- (1) Non utilizzare fili nastrati, fili intrecciati, prolunghe o collegamenti da un sistema a stella, perché possono causare surriscaldamenti, scosse elettriche o incendi.
- (2) All'interno del prodotto non utilizzare parti elettriche acquistate localmente. (Non collegare l'alimentazione per la pompa di scarico, ecc., dalla morsettiera). In caso contrario, è possibile che si verifichino scariche elettriche o incendi.

Installare il tubo di scarico

- (1) Per effettuare uno scarico corretto, il tubo flessibile di scarico deve essere inclinato verso il basso.
- (2) Non contorcere o piegare il tubo flessibile di scarico o immergere l'estremità con acqua.
- (3) Avvolgere un materiale resistente al calore quando si collega il tubo di scarico più lungo all'interno.



Wrenched	Contorto
Bent	Piegato
Flooded	Immerso

♦ Installare i tubi di collegamento

Unire il tubo collegato ai due relativi tubi principali e serrare a fondo il dado sul collegamento del tubo collegato.



Note:

- 1 Non piegare i tubi di collegamento per evitare di danneggiarli.
- 2 Se la coppia di serraggio è troppo alta per l'avvitamento del dado svasato, possono verificarsi perdite.

2.5 Prescrizioni per il cablaggio

Modello	Alimentazione	Air Switch Potenza (A)	Sezione minima del cavo di terra (mm ²)	Sezione minima del cavo di alimentazione (mm ²)
GMV-ND22C/A-T GMV-ND28C/A-T GMV-ND36C/A-T GMV-ND45C/A-T GMV-ND50C/A-T	220~240V ~ 50Hz 208~230V ~ 60Hz	6	1	1



NOTE!

- ① Utilizzare esclusivamente cavi in rame come cavo di alimentazione dell'unità. La temperatura di esercizio deve rientrare nei valori nominali del cavo.
- ② Se il cavo di alimentazione supera i 15 metri di lunghezza, è necessario aumentare adeguatamente la sezione del cavo per evitare sovraccarichi che potrebbero causare incidenti.
- ③ Requisiti di selezione sopra indicati: la dimensione del cavo si basa su cavo BV a conduttore singolo (2~4 fili), installato in tubo di plastica, con temperatura ambiente di 40°C. L'interruttore automatico è di tipo D, anch'esso utilizzato a 40°C. Se le condizioni reali di installazione differiscono, ridurre opportunamente la capacità in base alle specifiche del cavo di alimentazione e dell'interruttore fornite dal produttore.
- ④ Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza autorizzato o da una persona qualificata, per evitare rischi.
- ⑤ Installare un dispositivo di sezionamento vicino all'unità. La distanza minima di separazione tra i poli del dispositivo di sezionamento deve essere di almeno 3 mm (valido sia per l'unità interna che per quella esterna).

3 Componenti e nomi di ciascuna parte dell'unità interna



Precauzioni

- ① Prima di aprire il pannello frontale, accertarsi di arrestare il funzionamento e di spegnere il sezionatore.
- ② Non toccare le parti metalliche all'interno dell'unità interna per evitare lesioni personali.
 - (1) Filtro di depurazione dell'aria fotocatalitico in apatite di titanio
Questi filtri sono fissati all'interno dei filtri dell'aria Uscita aria
 - (2) Display
 - (3) Pannello frontale
 - (4) Deflettori (pale verticali)
 - (5) I deflettori sono all'interno dell'uscita dell'aria.
 - (6) Ingresso aria
 - (7) Filtro dell'aria
 - (8) Aletta (pala orizzontale)
 - (9) Spia modalità raffreddamento
 - (10) Spia modalità riscaldamento
 - (11) Spia modalità deumidificazione
 - (12) Spia funzionamento
 - (13) LED display
 - (14) Interruttore di accensione/spegnimento dell'unità interna:
 - 1). Premere questo interruttore una volta per avviare il funzionamento.
 - 2). Premere nuovamente per arrestarlo.
 - 3). Fare riferimento alla tabella riportata di seguito per la modalità di funzionamento.

Modello	Modalità	Impostazione temperatura	Portata aria
HEAT PUMP	AUTO	26 °C	AUTO

4). Questo interruttore risulta utile in caso di smarrimento del telecomando.

(15) Ricevitore di segnale:

- 1). Riceve i segnali dal telecomando.
- 2). Quando l'unità riceve un segnale, verrà udito un breve segnale acustico.
- 3). Se le impostazioni vengono modificate, verrà emesso un beep.

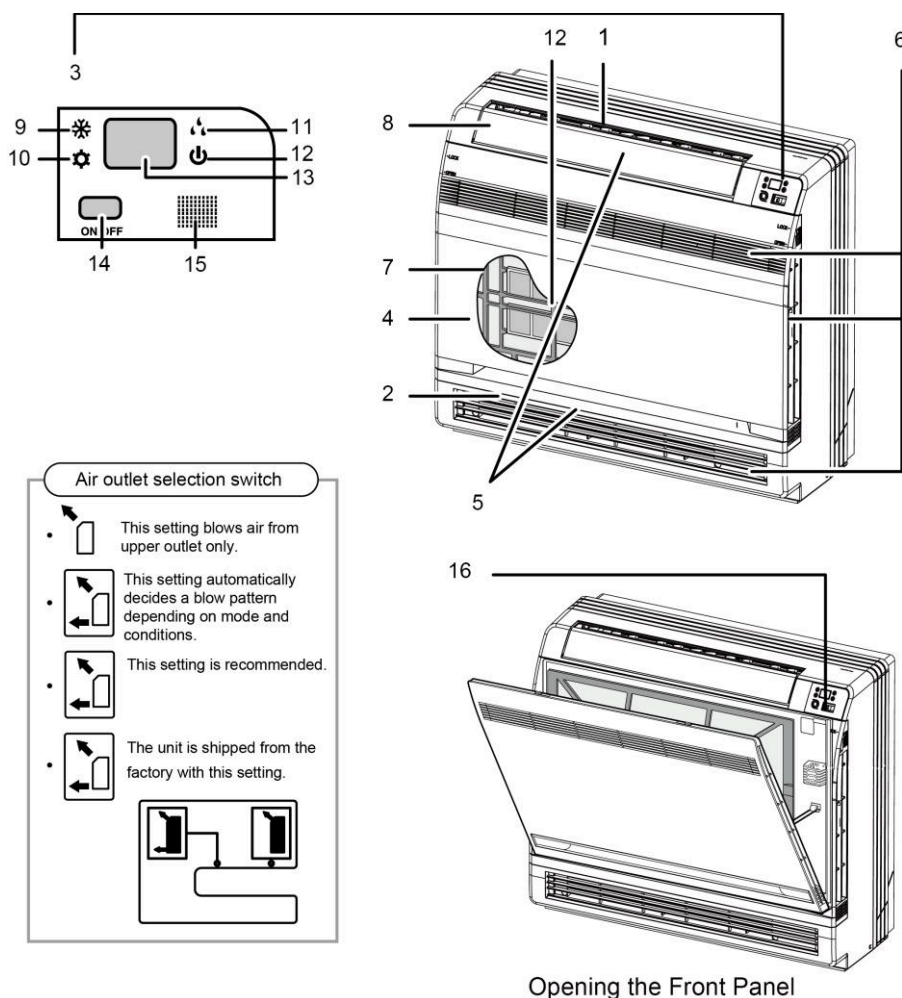
(16) Selettore dell'uscita dell'aria.

Rileva la temperatura dell'aria che circonda l'unità.



NOTE!

- ① Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo addetto all'assistenza o da persone parimenti qualificate al fine di evitare pericoli.
- ② L'apparecchio va installato conformemente alle norme nazionali sul cablaggio.
- ③ Nel cablaggio fisso deve essere installato un dispositivo onnipolare di disinserzione dalla rete con distanza minima di apertura dei contatti di 3 mm.
- ④ Nel cablaggio fisso deve essere installato un dispositivo onnipolare di disinserzione dalla rete con distanza minima di apertura dei contatti di 3 mm.



Air outlet selection switch	Selettore dell'uscita dell'aria
This setting blows air from upper outlet only.	Questa impostazione eroga aria soltanto dall'uscita superiore.
This setting automatically decides blow pattern depending on mode and conditions.	Questa impostazione seleziona automaticamente una configurazione di erogazione in funzione della modalità e delle condizioni.
This setting is recommended	Impostazione consigliata
This unit is shipped from the factory with this setting	L'unità viene spedita dalla fabbrica con questa impostazione
Opening the front panel	Apertura del pannello frontale

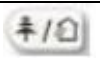
4 Intervallo di temperatura di esercizio

	Stato interno		Stato esterno	
	Temp. a bulbo secco °C	Temp. a bulbo umido °C	Temp. a bulbo secco °C	Temp. a bulbo umido °C
Raffreddamento nominale	27	19	35	24
Raffreddamento max.	32	23	43	26
Raffreddamento min.	21	15	18	—
Riscaldamento nominale	20	15	7	6
Riscaldamento max.	27	—	24	18
Riscaldamento min.	20	15	-15	-16

5 Telecomando senza fili YAP1F

5.1 Nome dei tasti e introduzione alle funzioni



N°	Nome tasto	Funzione
1	ON/OFF	Consente di accendere o spegnere l'unità
2	TURBO	Imposta la funzione turbo
3	MODELLO	Imposta la modalità di funzionamento
4		Imposta la modalità di inclinazione verso l'alto/il basso
5	I FEEL	Imposta la funzione I FEEL
6	TEMP	Commuta il tipo di visualizzazione della temperatura sul display dell'unità
7		Imposta la funzione Health e la funzione Air
8	LIGHT	Imposta la funzione Light
9	X-FAN	Imposta la funzione X-FAN
10	SLEEP	Imposta la funzione Sleep
11	CLOCK	Imposta l'orologio del sistema
12	TOFF	Imposta la funzione Timer off
13	TON	Imposta la funzione Timer on
14		Imposta lo stato di inclinazione verso l'alto/il basso
15	FAN	Impostazione velocità ventola
16		Imposta la temperatura e l'orario

5.2 Operazioni preliminari al funzionamento

Quando si utilizza il telecomando senza fili per la prima volta o dopo aver sostituito le batterie, impostare l'orario del sistema in base all'ora corrente effettuando i passaggi indicati di seguito.

Premendo il tasto CLOCK, l'icona  lampeggia.

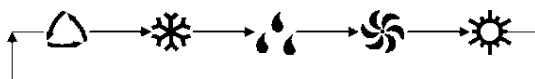
Premendo  o , l'ora dell'orologio aumenta o diminuisce rapidamente.

Premere di nuovo il tasto CLOCK per confermare l'ora e tornare alla visualizzazione dell'ora corrente.

5.3 Introduzione al funzionamento

Selezione della modalità di funzionamento

Con l'unità accesa, premere il tasto MODE per selezionare la modalità di funzionamento nella seguente sequenza:



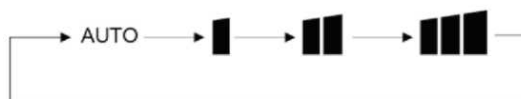
(2) Impostazione della temperatura

Con l'unità accesa, premere il tasto  per aumentare la temperatura impostata e il tasto  per diminuirla. L'intervallo della temperatura è compreso tra 16 °C e 30 °C.

Nota: Nella modalità automatica, la regolazione manuale della temperatura non è necessaria.

(3) Regolazione della velocità della ventola

Con l'unità accesa, premere il tasto FAN per regolare la velocità della ventola nella seguente sequenza:



Note:

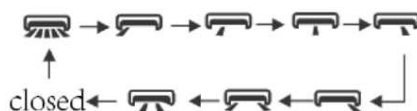
In caso di modifica della modalità di funzionamento, la velocità della ventola viene memorizzata.

In modalità Dry, la velocità della ventola è bassa e non può essere regolata.

(4) Impostazione della funzione di inclinazione
Impostazione dell'inclinazione verso destra/sinistra

A. Nella modalità di inclinazione semplice, premere il tasto  per regolare la modalità di inclinazione verso destra/sinistra.

B. Nella modalità di inclinazione ad angolo fisso, premere il tasto  per regolare in modo circolare l'angolo di inclinazione verso destra/sinistra come di seguito:



Note:

Attivare l'inclinazione verso sinistra/destra in modo continuo per 2 secondi; gli stati di inclinazione  cambiano in base alla sequenza indicata sopra, oppure si impostano lo stato chiuso e lo stato .

Impostazione dell'inclinazione verso l'alto/il basso

Nella modalità di inclinazione semplice, premere il tasto  per regolare la modalità di inclinazione verso l'alto/il basso.

Nella modalità di inclinazione ad angolo fisso, premere il tasto  per regolare in modo circolare l'angolo di inclinazione verso l'alto/il basso come di seguito:



Note:

Attivare l'inclinazione verso sinistra/destra in modo continuo per 2 secondi; gli stati di inclinazione cambiano in base alla sequenza indicata sopra, oppure si impostano lo stato chiuso e lo stato .

(5). Impostazione della funzione turbo

- 1) Nella modalità Cool o Heat, premere il tasto TURBO per impostare la funzione Turbo. Quando viene visualizzato , significa che la funzione Turbo è attivata.
- 2) Quando  non viene visualizzato, significa che la funzione Turbo è disattivata.
- 3) Quando la funzione Turbo è attiva, l'unità funziona a velocità massima per raggiungere rapidamente il raffreddamento o il riscaldamento. Quando la funzione Turbo è disattivata, l'unità funziona con la velocità della ventola impostata.

(6). Impostazione della funzione Light

La luce sul ricevitore a pannello luminoso visualizza lo stato di funzionamento attuale. Se si desidera spegnere la luce, premere il tasto LIGHT. Premere nuovamente questo tasto per accendere la luce.

(7). Visualizzazione della temperatura ambiente

Con l'unità accesa, il ricevitore a pannello luminoso o il telecomando a filo visualizzano per impostazione predefinita la temperatura impostata. Premere il tasto TEMP per visualizzare la temperatura ambiente interna ed esterna.

- 1) La visualizzazione dell'icona  indica che la temperatura visualizzata corrisponde a quella impostata.
- 2) La visualizzazione dell'icona  indica che la temperatura visualizzata corrisponde alla temperatura ambiente interna.
- 3) La visualizzazione dell'icona  indica che la temperatura visualizzata corrisponde alla temperatura ambiente esterna.

Note:

La temperatura impostata è sempre visualizzata nel telecomando senza fili.

(8) Impostazione della funzione X-FAN

- 1) Nella modalità Cool o Dry, premere il tasto X-FAN per impostare la funzione X-FAN. Quando viene visualizzato , significa che la funzione X-FAN è attivata.
- 2) Quando  non viene visualizzato, significa che la funzione X-FAN è disattivata.
- 3) Quando la funzione X-FAN è attiva, l'acqua sull'evaporatore viene eliminata fino all'arresto dell'unità al fine di evitare la formazione di muffa.

(9) Impostazione della funzione Health

- 1) Con l'unità accesa, premere il tasto  per impostare la funzione Health. Quando viene visualizzato , significa che la funzione Health è attivata.
- 2) Quando  non viene visualizzato, significa che la funzione Health è disattivata.

La funzione Health è disponibile quando l'unità è dotata di un generatore di anioni. Quando la funzione Health è attiva, il generatore di anioni si mette in funzione assorbendo le polveri e uccidendo i batteri nella stanza.

(10). Impostazione della funzione Air

Premere il tasto  finché non viene visualizzato  ; la funzione Air è accesa.

Premere il tasto  finché  non scompare; la funzione Air è spenta.

Quando l'unità interna è collegata con la valvola di aria fresca, l'impostazione della funzione Air è in grado di controllare il collegamento della valvola di aria fresca la quale, a sua volta, controlla il volume di aria fresca e migliora la qualità ambientale all'interno della stanza.

(11). Impostazione della funzione Sleep

Con l'unità accesa, premere il tasto SLEEP per attivare o disattivare la funzione Sleep.

- a. Quando viene visualizzato , significa che la funzione Sleep è attivata.
- b. Quando  non viene visualizzato, significa che la funzione Sleep è disattivata.



Note:

- 1 La funzione Sleep non può essere impostata in modalità Auto o Fan.
- 2 Quando si spegne l'unità o si cambia modalità, la funzione Sleep viene annullata

(12). Impostazione della funzione I FEEL

Con l'unità accesa, premere il tasto I FEEL per attivare o disattivare la funzione I FEEL.

Quando viene visualizzato , significa che la funzione I FEEL è attivata.

Quando  non viene visualizzato, significa che la funzione I FEEL è attivata.

Quando la funzione I FEEL è attivata, l'unità regola la temperatura in base a quella rilevata dal telecomando senza fili per ottenere il miglior effetto di condizionamento dell'aria. In questo caso, è necessario posizionare il telecomando senza fili entro un campo di ricezione valido.

(13). Impostazione del timer

È possibile impostare il tempo di funzionamento dell'unità in base alle esigenze. Si può anche impostare anche Timer on e Timer off in combinazione.

Prima dell'impostazione, controllare se l'orario del sistema è identico a quello corrente. In caso contrario, regolare l'orario.

1). Impostazione di Timer off

① Premendo il tasto TOFF, "OFF" lampeggia e l'indicazione dell'orario mostra l'ultima ora impostata del timer.

② Premere il tasto  o  per regolare l'ora del timer.

③ Premere nuovamente il tasto TOFF per confermare l'impostazione. Viene visualizzato OFF e l'indicazione dell'orario continua a mostrare l'ora corrente.

④ Premere ancora una volta il tasto TOFF per annullare il timer; OFF non viene visualizzato.

2). Impostazione di Timer on

① Premendo il tasto TON, "ON" lampeggia e l'indicazione dell'orario mostra l'ultima ora impostata del timer.

② Premere il tasto  o  per regolare l'ora del timer.

③ Premere nuovamente il tasto TON per confermare l'impostazione. Viene visualizzato ON e l'indicazione dell'orario

torna a mostrare l'ora corrente.

④ Premere ancora una volta il tasto TON per annullare il timer; ON non viene visualizzato.

5.4 Introduzione alle funzioni speciali

(1). Impostazione blocco bambini

Premere contemporaneamente  e  per bloccare i tasti sul telecomando senza fili fino alla visualizzazione dell'icona .

Premere di nuovo contemporaneamente  e  per sbloccare i tasti sul telecomando senza fili fino alla scomparsa dell'icona.

Quando i tasti sono bloccati, se si preme un tasto e la relativa funzione non è valida, l'icona  lampeggia 3 volte.

(2). Commutazione della scala di temperatura

Con l'unità spenta, premere contemporaneamente i tasti MODE e  per commutare la scala di temperatura tra °C e °F.

(3). Impostazione della funzione di risparmio energetico

Con l'unità accesa e in modalità di raffreddamento, premere il tasto CLOCK e TEMP simultaneamente per accedere alla modalità di risparmio energetico.

- ♦ La visualizzazione di **SE** indica che la funzione di risparmio energetico è attivata.
- ♦ La mancata visualizzazione di **SE** indica che la funzione di risparmio energetico è disattivata.

Se si desidera disattivare la funzione di risparmio energetico, premere i tasti CLOCK e TEMP e **SE** non viene visualizzato.



Note: la funzione di risparmio energetico è unicamente disponibile nella modalità di raffreddamento e si chiude quando si cambia modalità o si imposta la funzione Sleep.

(4). Funzione Absence
Con l'unità accesa e in modalità di riscaldamento, premere il tasto CLOCK e TEMP simultaneamente per accedere alla funzione Absence. L'indicazione della temperatura mostra 8 e viene visualizzato .

Premere nuovamente CLOCK e TEMP simultaneamente per uscire dalla funzione Absence. L'indicazione della temperatura ripristina il display precedente e l'icona non viene visualizzata.

In inverno, la funzione Absence consente di mantenere una temperatura ambiente interna superiore a 0 °C per evitare il congelamento.



Note: La funzione Absence è unicamente disponibile nella modalità di riscaldamento ed è possibile chiuderla passando a un'altra modalità o impostando la funzione Sleep.

5.5 Sostituzione delle batterie nel telecomando senza fili e note

- (1). Sollevare il coperchio nella direzione della freccia (come illustrato in Fig 1 ①).
- (2). Estrarre le batterie originali (come illustrato in Fig 1 ②).
- (3). Inserire due batterie a secco 7ah (AAA 1,5 V), verificando che la posizione dei poli "+" e "-" sia corretta (come illustrato in Fig. 2 ③).
- (4). Reinserire il coperchio (come illustrato in Fig. 2 ④).

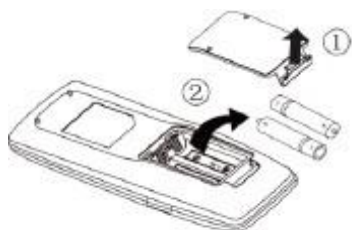


Fig. 1

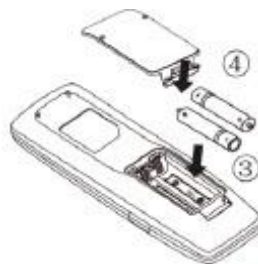


Fig. 2



Note:

- 1 Il telecomando senza fili deve essere posizionato a una distanza di 1 m dalla TV o dall'impianto stereo.
- 2 Il funzionamento del telecomando senza fili deve avvenire entro il campo di ricezione.
- 3 Se il telecomando senza fili non funziona normalmente, estrarre le batterie e reinserirle dopo 30 secondi. Se continua a non funzionare, sostituire le batterie.
- 4 Durante la sostituzione, non utilizzare batterie scariche e non mischiare tipi diversi al fine di evitare malfunzionamenti.
- 5 Se il telecomando senza fili non viene utilizzato per un periodo prolungato, estrarre le batterie.

6 Metodo di manutenzione

Prima dell'ispezione e della manutenzione dell'unità. Portare l'interruttore di accensione su "OFF" per disattivare l'alimentazione.

6.1 Unità

Unità interna, unità esterna e telecomando senza fili
Pulirli con un panno morbido asciutto.

6.2 Pannello frontale

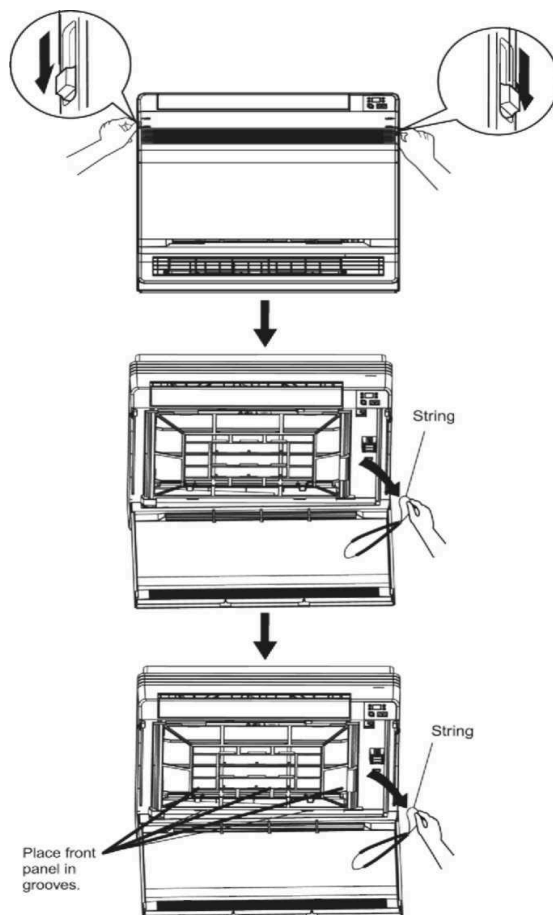
- (1) Aprire il pannello frontale.
- (2) Rimuovere il filtro dell'aria.
Far scorrere i due fermi sui lati sinistro e destro verso l'interno fino a udire uno scatto.
- (3) Rimuovere il pannello frontale.
 - Rimuovere la cordicella.
 - Rimuovere il pannello frontale spostandolo in avanti.
- (4) Pulire il pannello frontale.
 - Pulirlo con un panno morbido inumidito con acqua.
 - Utilizzare unicamente detergenti neutri.

- Se si lava il pannello frontale con acqua, strofinarlo con un panno e lasciarlo asciugare all'ombra.
- (5) Installare il pannello frontale.
 - Inserire il pannello frontale nelle scanalature dell'unità (3 punti).
 - Fissare la cordicella a destra, nel lato interno della griglia frontale.
 - Chiudere lentamente il pannello.



Precauzioni

- ① Non toccare le parti metalliche dell'unità interna per evitare lesioni personali.
- ② Durante la rimozione o il fissaggio del pannello anteriore, utilizzare uno sgabello stabile e robusto e prestare attenzione a dove si mettono i piedi.
- ③ Durante la rimozione o il fissaggio del pannello anteriore, sostenerlo saldamente con una mano per evitare che cada.
- ④ Per la pulizia, non utilizzare acqua calda superiore a 40 °C, benzina, solvente, altri oli volatili, composti per lucidatura, spazzole abrasive, altri materiali duri.
- ⑤ Dopo la pulizia, accertarsi che il pannello anteriore sia fissato saldamente.



String	Cordicella
Place front panel in grooves	Inserire il pannello frontale nelle scanalature

6.3 Filtri

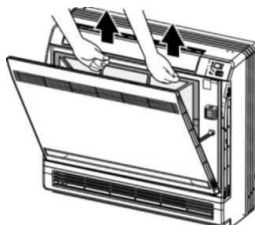
(1) Aprire il pannello frontale.

(2) Rimuovere il filtro dell'aria.

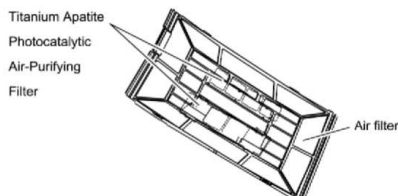
- Premere leggermente verso il basso i ganci sulla parte destra e sinistra del filtro, dopodiché tirare verso l'alto.

(3) Estrarre il filtro di depurazione d'aria foto catalitico in apatite di titanio.

- Afferrare le linguette del telaio e rimuovere i ganci dai 4 incastri.



(4) Pulire o sostituire ciascun filtro.

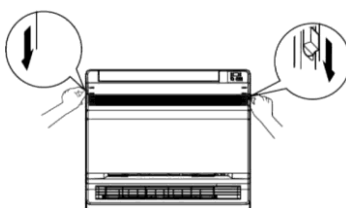


Titanium Apatite	Filtro
Photocatalytic	di depurazione aria
Air-Purifying	fotocatalitico
Filter	in apatite di titanio
Air filter	Filtro dell'aria

(5) Installare il filtro dell'aria ed il filtro di depurazione dell'aria

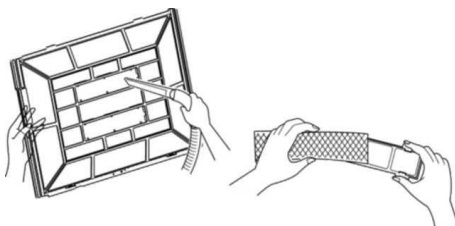
fotocatalitico in apatite di titanio nella posizione originale e chiudere il pannello frontale.

- Il funzionamento senza filtri dell'aria potrebbe causare malfunzionamenti a causa di depositi di polvere nell'unità interna.



(6) Lavare i filtri dell'aria con acqua oppure pulirli con un aspirapolvere.

- Se la polvere non si rimuove facilmente, lavare i filtri con detergente neutro diluito con acqua tiepida, quindi lasciarli asciugare all'ombra.
- Si consiglia di pulire i filtri dell'aria una volta a settimana.



6.4 Fotocatalitico in apatite di titanio

Filtro di depurazione dell'aria

Il filtro di depurazione dell'aria fotocatalitico in apatite di titanio può essere pulito mediante lavaggio con acqua una volta ogni 6 mesi. Si consiglia di sostituirlo ogni 3 anni.

- (1) Rimuovere la polvere con un aspirapolvere oppure, se la polvere è eccessiva, immergerlo in acqua calda per circa 10 o 15 minuti
- (2) Non rimuovere il filtro dal telaio durante il lavaggio con acqua.
- (3) Dopo il lavaggio, scuotere il filtro per togliere l'acqua residua e farlo asciugare all'ombra.
- (4) Quando si rimuove l'acqua rimanente, non strizzare il filtro in quanto è realizzato in carta.

6.5 Sostituzione

Rimuovere le linguette posizionate sul telaio del filtro e sostituirlo con uno nuovo.

- (1) Smaltire il vecchio filtro come rifiuto infiammabile.
- (2) Smaltire il vecchio filtro come rifiuto infiammabile.



Note:

Funzionamento con filtri sporchi:

- ① Impedisce di deodorare l'aria.
- ② Impedisce di pulire l'aria.

Causa un riscaldamento o un raffreddamento inadeguati.

- ③ Può causare cattivi odori.



Note:

Controllare che la base, il supporto e gli altri accessori dell'unità esterna non siano deteriorati o corrosi.

Controllare che gli ingressi e le uscite dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna non siano ostruiti.

Controllare che l'acqua di scarico esca con facilità dal tubo flessibile di scarico durante il funzionamento COOL o DRY.

•Se non esce acqua di scarico, l'acqua potrebbe gocciolare dall'unità interna. In questo caso, arrestare il funzionamento e consultare il centro di assistenza.

6.6 Prima di un lungo periodo di inattività

- (1) Per asciugare l'interno, attivare la modalità "FAN only" per alcune ore durante una giornata con bel tempo.

- 1) Premere il tasto "MODE" e selezionare il funzionamento "FAN".
- 2) Premere il tasto "ON/OFF" e avviare il funzionamento.

- (2) Dopo l'arresto del funzionamento, spegnere il sezionatore del condizionatore della stanza.
- (3) Pulire i filtri dell'aria e reinstallarli.
- (4) Rimuovere le batterie dal telecomando senza fili.



Note: quando è collegata un'unità esterna multipla, prima di mettere in funzione le ventole accertarsi che il funzionamento di riscaldamento non sia in uso in altre stanze.

7 Descrizione delle funzioni dell'interruttore di selezione funzionale S7

- (1) L'interruttore di selezione a 3 bit deve essere impostato prima di mettere sotto tensione il pannello principale e determina lo stato di esecuzione dell'unità interna.
 (2) Di seguito viene spiegato il funzionamento.

Serigrafia interruttore di selezione	Funzione	Dial ON	Dial OFF
1(S / R)	Selezione della modalità memoria: A. Scelta tra la modalità reset e la modalità stand-by dopo la messa sotto tensione. B. Questa funzione è disponibile senza telecomando a filo.	Stand-by dopo la messa sotto tensione	Reset dopo la messa sotto tensione
2(L / I)	Selezione tra il telecomando manuale e il ricevitore: A. Se è selezionato il telecomando manuale, la funzione di controllo da remoto del ricevitore viene schermata. B. Se è selezionato il ricevitore, il telecomando a filo sarà non effettivo.	Selezione telecomando a filo	Selezione ricevitore
3(M / S)	Impostazione delle unità interne principale e secondaria: A. Per la risoluzione del conflitto tra le modalità. B. Questa funzione è disponibile senza telecomando a filo.	Unità interna principale	Unità interna secondaria

8 Analisi anomalie di funzionamento



Avvertenza: Non riparare il condizionatore da soli in quanto una riparazione errata provocherebbe guasti elettrici o incendi. Contattare il centro di assistenza e far riparare l'unità da personale specializzato. Prima di contattare l'assistenza, effettuare i controlli specificati di seguito per risparmiare tempo e denaro.

Malfunzionamento	Analisi delle anomalie di funzionamento
Il condizionatore non si avvia subito dopo lo spegnimento	Lo switch di protezione da sovraccarico dell'unità causa un ritardo di funzionamento di 3 minuti
All'accensione dell'unità, viene emesso cattivo odore	Questo fenomeno si verifica quando il condizionamento dell'aria, gli odori o il fumo di sigaretta che vengono aspirati dalla stanza vengono rilasciati nuovamente.
Durante il funzionamento dell'unità, si ode un ronzio	Si tratta del rumore di deflusso del refrigerante interno
Durante il raffreddamento viene erogata una nebbiolina dall'uscita dell'aria	L'aria interna si raffredda rapidamente
Durante o dopo il funzionamento si ode uno scricchiolio	Si tratta del suono provocato dall'espansione del pannello e di altre parti dovuta alla variazione di temperatura.
Il condizionatore non funziona	Accertarsi che non vi sia un'interruzione di alimentazione. Accertarsi che l'alimentazione sia collegata. Controllare se il protettore del circuito si è avviato separatamente. Controllare se la tensione è troppo alta o troppo bassa. Controllare se il TIMER è stato impostato nel telecomando senza fili.
Accertarsi che l'effetto del raffreddamento o del riscaldamento del condizionatore sia ottimale	Controllare se l'impostazione della temperatura è corretta. Controllare se le aperture di ventilazione di ingresso e uscita dell'unità esterna sono ostruite. Controllare se il filtro dell'aria è tanto sporco da provocare il blocco. Controllare se le finestre sono chiuse. Controllare se la quantità dell'aria è impostata sulla velocità bassa. Accertarsi che non vi sia altra fonte di calore nella stanza.
Il telecomando senza fili non comanda	A volte, dopo la sostituzione delle batterie, si nota un fenomeno di mancato controllo da parte del telecomando senza fili. Rimuovere il coperchio posteriore e premere il tasto "ACL" per riportarlo alla normalità. Il condizionatore è soggetto a disturbi anomali oppure si cambia funzione troppo frequentemente. L'operazione di disattivazione e attivazione dell'alimentazione di rete potrebbe ripristinare il funzionamento normale. Accertarsi che il telecomando si trovi entro il campo di ricezione. Verificare che non vi siano ostacoli. Controllare se la tensione delle batterie nel telecomando senza fili è sufficiente; in caso contrario, sostituire le batterie.

8.1 Centro di assistenza

Quando compaiono i fenomeni elencati di seguito, arrestare immediatamente il funzionamento, disattivare l'alimentazione di rete dell'unità e contattare il centro di assistenza per il condizionatore.

- 8.1.1 Suono aspro durante il funzionamento.
- 8.1.2 Interruzione frequente del fusibile o del protettore.
- 8.1.3 Proiezione involontaria di sostanze liquide o acqua nell'unità;
- 8.1.4 Perdite di acqua nella stanza.
- 8.1.5 Surriscaldamento del cavo di alimentazione.
- 8.1.6 Emissione di cattivo odore durante il funzionamento.

8.2 Assistenza post-vendita

In caso di scarsa qualità del condizionatore o di altri problemi dopo l'acquisto, contattare il centro di assistenza locale.

Il presente manuale fa parte del set di documenti tecnici che l'azienda mette a disposizione di figure a vario titolo coinvolte nella gestione, stoccaggio, spedizione, installazione, uso e manutenzione dei prodotti quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo: installatori, progettisti, utilizzatori finali, manutentori, ecc. al fine di supportare il corretto flusso di informazioni per tutto il ciclo vita del prodotto. I contenuti sono di esclusiva titolarità di **TADIRAN ITALIA SRL** in conformità alla normativa di riferimento.

TADIRAN ITALIA SRL

Via Cal Piccole Snc

Montebelluna (TV) Italia

C.F. e Partita IVA: 05534510267

Registro imprese di TV: 05534510267

N. R.E.A.: TV-452103.

Società soggetta a direzione e coordinamento
di Tadiran Group Ltd.



TADIRAN